Om het jaar af te sluiten een klassiek Grieks gedicht waarvan de auteur niet bekend is; waarschijnlijk is het geschreven in de 6de of 5de eeuw v.Chr.

Het is de verzuchting om de immer gewenste maar nooit verkregen vrede.

Wij wensen onze lezers die vrede en voorspoed in het nieuwe jaar.

De tekst, met eigen vertaling is afkomstig uit “Greek Lyric”, deel V, 1993)



Aisa[[1]](#footnote-1), Clotho[[2]](#footnote-2) en Lachesis[[3]](#footnote-3) schoonarmige

dochters van de nacht,

hoor de smeekbeden,

o verschrikkelijke godinnen

van hemel en aarde;

zend ons Eunomia[[4]](#footnote-4) met de rozenrode boezem

en haar zusters op glinsterende tronen

Dike[[5]](#footnote-5) en de kransdragende Eirene[[6]](#footnote-6),

en laat de stad haar zwaarwichtige

gebeurtenissen vergeten.

TRANSCRIPTIE

Aisa kai Klotho Lachesis t’ euolenoi

koerai Nuktos,

euchomenoon epakoesat’

oeranioi chthoniai te

daimones o pandeimatoi;

pempet’ ammin tan rhodokolpon

Eunomian liparothronoes t’adelphas

Dikan kai stephanèphron Eiranan,

polin te tande baruphphronoon

lelathoite suntuchian.

1. Godin van het lot [↑](#footnote-ref-1)
2. Een van de [drie schikgodinnen](https://nl.wikipedia.org/wiki/Schikgodinnen) [↑](#footnote-ref-2)
3. Een van de drie schikgodinnen [↑](#footnote-ref-3)
4. Godin van het goed bestuur en de orde [↑](#footnote-ref-4)
5. Godin van het recht [↑](#footnote-ref-5)
6. Godin van de vrede. De laatste drie genoemde godinnen (Horai) staan symbool

voor een ideale maatschappij. [↑](#footnote-ref-6)